
[p1]

[Kate] Ross [St.] Pierre

Lez. Bruges

[p2]

St. Pierre.

Lez. Bruges. Dec 22nd/84

Reverend Sir,

I trust you will pardon the liberty I take in [addressing] [...] [having]

[...]

[p3]

[...]

have much pleasure in removing to Courtrai, for I have long wished to find some corner of the continent where English lessons¹ would be appreciated – We² have been three years at Bruges, but as the Belgians here care little about learning English, my pupils have been all English ones, and as the colony here is an ever shifting one, I am often left as at present without anything to do –

I will enclose the names of a few friends who would I feel sure be good enough to answer any queries as to my capability & respectability and begging you will very kindly favour me with your opinion

remain [dear] Sir

Very respectfully yours

Kate Ross -

.....

1 Zie advertentie in La Patrie: 25 feb 1882: "Une Dame anglaise offre aux Dames et aux Messieurs belges qui veulent se perfectionner dans la langue anglaise un cours de 25 leçons particulières à 20 fr – S' adresser à Madame ROSS, 23 rue des Tonneliers".

2 Kate en haar man Colin Ross en hun gezin.

..... [p4]

Briefbeschrijving

Verzender	[Mackenzie, Catherine Simpson]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	22/12/1884
Verzendingsplaats	Sint-Pieters (Brugge)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	2 enkele vellen, enkel vel 1: 106x133 ; enkel vel 2: 210x133 wit, vierkant geruit papiersoort: 3 zijden beschreven; zijde 2 met adres, inkt
Staat	onvolledig: brief verknipt tot vier taalkundige fiches en gereconstrueerd met tekstverlies; onderkant vel 1 ontbreekt; enkel vel 2 doorgesneden en opnieuw aan elkaar gekleefd
Toevoegingen	op zijde 2 rechts en blanco zijde 4 links in de zijrand: taalkundige notities: échange tomminge; kursaal kruzale; - Permutation tomminge (inkt, verticaal, beide hand G.G.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	8250
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid= library/v/obbrugge/gezelle 14683

Inhoud

Incipit	I trust you will
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	22/12/1884, Sint-Pieters (Brugge), [Catherine Simpson Mackenzie] (= mevrouw Catherine Ross) aan [Guido Gezelle]
Editeur	Rik Van Gorp; Peter De Baets (research)
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couettenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
